

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Seien Sie vorsichtig beim Anbringen oder Entfernen der Persenning, um Verletzungen durch herabfallende Teile oder versehentliche Zugbelastungen zu vermeiden.	Use caution when installing or removing the tarpaulin to avoid injury from falling parts or accidental pulling loads.	Soyez prudent lorsque vous fixez ou retirez le couvre-caisse pour éviter les blessures causées par la chute d'objets ou une traction accidentelle.	Prestare attenzione quando si fissa o si rimuove la copertura del tonneau per evitare lesioni dovute alla caduta di oggetti o alla trazione accidentale.	Wees voorzichtig bij het bevestigen of verwijderen van de tonneau-afdekking om letsel door vallende voorwerpen of onbedoeld trekken te voorkomen.	Tenga cuidado al colocar o quitar la cubierta de lona para evitar lesiones por caída de artículos o tirones accidentales.	Při nasazování nebo odstraňování krytu prostoru postupujte opatrně, abyste se nezaníhli padajícími předměty nebo náhodným tahem.	Budite oprezni pri pričvrščivanju ili uklanjanju poklopca toneaua kako biste izbjegli ozljede predmetima koji padaju ili slučajnim povlačenjem.	Budite oprezni pri pričvrščivanju ili uklanjanju poklopca toneaua kako biste izbjegli ozljede predmetima koji padaju ili slučajnim povlačenjem.	Legyen körültekintő a tonneau burkolat felhelyezésekor vagy eltávolításakor, hogy elkerülje a leeső tárgyak vagy a véletlen meghúzás okozta sérüléseket.
Stellen Sie sicher, dass die Persenning ausreichend belüftet ist, um Feuchtigkeit und Schimmelbildung zu vermeiden. Lassen Sie die Persenning regelmäßig trocknen und lüften, insbesondere nach Regen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.	Make sure the tarpaulin is adequately ventilated to avoid moisture and mold growth. Allow the tarpaulin to dry and air regularly, especially after rain or when humidity is high.	Assurez-vous que la bâche est suffisamment ventilée pour éviter la croissance de l'humidité et des moisissures. Laissez sécher la bâche et aérez-la régulièrement, surtout après la pluie ou lorsque l'humidité est élevée.	Assicurarsi che il telone sia adeguatamente ventilato per prevenire la formazione di umidità e muffe. Lasciare asciugare il telone e ventilarlo regolarmente, soprattutto dopo la pioggia o quando l'umidità è elevata.	Zorg ervoor dat het zeildoek voldoende geventileerd is om vocht- en schimmelgroei te voorkomen. Laat het zeildoek regelmatig drogen en ventileren, vooral na regen of bij hoge luchtvochtigheid.	Asegúrese de que la lona esté adecuadamente ventilada para evitar la humedad y el crecimiento de moho. Deje que la lona se seque y ventile regularmente, especialmente después de la lluvia o cuando la humedad sea alta.	Ujistěte se, že plachta je dostatečně větraná, aby se zabránilo vlhkosti a růstu plísní. Nechte plachtu vyschnout a pravidelně větrejte, zejména po dešti nebo při vysoké vlhkosti.	Uvjerite se da je cerada dovoljno prozračena kako biste spriječili pojavu vlage i plijesni. Pustite ceradu da se osuši i redovito prozračujte, posebno nakon kiše ili kada je vlažnost visoka.	Uvjerite se da je cerada dovoljno prozračena kako biste spriječili pojavu vlage i plijesni. Pustite ceradu da se osuši i redovito prozračujte, posebno nakon kiše ili kada je vlažnost visoka.	Győződjön meg arról, hogy a ponyva megfelelően szellőzik, hogy megakadályozza a nedvesség és a penészképződést. Hagyja a ponyvát megszáradni és rendszeresen szellőztessen, különösen eső után vagy magas páratartalom esetén.
Verwenden Sie die Persenning nicht bei extremen Wetterbedingungen wie starkem Wind, Sturm oder Hagel, da dies zu Beschädigungen der Persenning oder des Bootes führen kann.	Do not use the tarpaulin in extreme weather conditions such as strong winds, storms or hail as this may cause damage to the tarpaulin or the boat.	N'utilisez pas la housse dans des conditions météorologiques extrêmes telles que des vents violents, des tempêtes ou de la grêle, car cela pourrait endommager la housse ou le bateau.	Non utilizzare la copertura in condizioni atmosferiche estreme come vento forte, tempesta o grandine poiché ciò potrebbe causare danni alla copertura o all'imbarcazione.	Gebruik de hoes niet bij extreme weersomstandigheden n zoals harde wind, storm of hagel, omdat dit schade aan de hoes of de boot kan veroorzaken.	No utilice la funda en condiciones climáticas extremas, como fuertes vientos, tormentas o granizo, ya que esto puede dañar la funda o la embarcación.	Nepoužívejte kryt v extrémních povětrnostních podmínkách, jako je silný vítr, bouře nebo krupobítí, protože by mohlo dojít k poškození krytu nebo lodi.	Nemojte koristiti navlaku u ekstremnim vremenskim uvjetima kao što su jaki vjetrovi, oluje ili tuča jer to može oštetiti navlaku ili čamac.	Nemojte koristiti navlaku u ekstremnim vremenskim uvjetima kao što su jaki vjetrovi, oluje ili tuča jer to može oštetiti navlaku ili čamac.	Ne használja a huzatot szélsőséges időjárási körülmények között, például erős szélben, viharban vagy jégesőben, mert ez károsíthatja a burkolatot vagy a hajót.
Stellen Sie sicher, dass die Persenning nicht direkt mit Wasser in Kontakt kommt oder übermäßig durch Regen oder Wellen nass wird, um Schimmelbildung und Wasserschäden zu vermeiden.	Make sure the tarpaulin does not come into direct contact with water or become excessively wet from rain or waves to avoid mold growth and water damage.	Assurez-vous que le couvre-tonneau n'entre pas en contact direct avec l'eau ou ne soit pas excessivement mouillé par la pluie ou les vagues pour éviter la croissance de moisissures et les dégâts d'eau.	Assicurarsi che la copertura del tonneau non entri in contatto diretto con l'acqua o non si bagni eccessivamente a causa della pioggia o delle onde per evitare la formazione di muffe e danni causati dall'acqua.	Zorg ervoor dat de tonneau cover niet in direct contact komt met water of overmatig nat wordt door regen of golven om schimmelgroei en waterschade te voorkomen.	Asegúrese de que la cubierta de la lona no entre en contacto directo con el agua ni se moje excesivamente por la lluvia o las olas para evitar el crecimiento de moho y daños por agua.	Zajistěte, aby kryt prostoru nepřišel do přímého kontaktu s vodou nebo nebyl nadměrně mokrý deštěm nebo vlnami, aby se zabránilo růstu plísní a poškození vodou.	Pobrinite se da pokrivač ne dođe u izravan kontakt s vodom ili da se pretjerano smoči od kiše ili valova kako biste izbjegli rast plijesni i oštećenje vodom.	Pobrinite se da pokrivač ne dođe u izravan kontakt s vodom ili da se pretjerano smoči od kiše ili valova kako biste izbjegli rast plijesni i oštećenje vodom.	Ügyeljen arra, hogy a tonneau burkolat ne érintkezzen közvetlenül vízzel, és ne legyen túlzottan nedves az esőtől vagy a hullámtóktól, hogy elkerülje a penészképződést és a vízkárosodást.
Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen verwenden.	Do not use near open flames or heat sources.	Ne pas utiliser à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.	Non utilizzare vicino a fiamme libere o fonti di calore.	Niet gebruiken in de buurt van open vuur of warmtebronnen.	No lo utilice cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.	Ne koristite u blizini otvorenog plamena ili izvora topline.	Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali virov toplote.	Ne használja nyílt láng vagy hőforrás közelében.
Von Zigaretten und Feuer fernhalten.	Keep away from cigarettes and fire.	Tenir à l'écart des cigarettes et du feu.	Tenere lontano dalle sigarette e dal fuoco.	Blijf uit de buurt van sigaretten en vuur.	Mantener alejado de cigarrillos y fuego.	Uchovávejte mimo dosah cigaret a ohně.	Držati dalje od cigareta i vatre.	Hraniti ločeno od cigaret in ognja.	Tartsa távol a cigarettától és a tűztől.
Nicht auf heißen Oberflächen verwenden.	Do not use on hot surfaces.	Ne pas utiliser sur des surfaces chaudes.	Non utilizzare su superfici calde.	Niet gebruiken op hete oppervlakken.	No utilizar sobre superficies calientes.	Nepoužívejte na horké povrchy.	Ne koristiti na vrućim površinama.	Ne uporabljajte na vročih površinah.	Ne használja forró felületeken.
Nicht für den Einsatz als Personenschutz oder als Spielzeug verwenden.	Not for use as personal protection or as a toy.	Ne pas utiliser pour votre protection personnelle ou comme jouet.	Non utilizzare per protezione personale o come giocattolo.	Niet gebruiken voor persoonlijke bescherming of als speelgoed.	No lo utilice como protección personal ni como juguete.	Nepoužívejte pro osobní ochranu nebo jako hračku.	Ne koristiti za osobnu zaštitu ili kao igračku.	Ne uporabljajte za osebno zaščito ali kot igračo.	Ne használja személyi védelemre vagy játékként.
Regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen und bei Bedarf reparieren.	Check regularly for damage and repair if necessary.	Vérifiez régulièrement les dommages et réparez si nécessaire.	Controllare regolarmente eventuali danni e riparare se necessario.	Controleer regelmatig op beschadigingen en repareer indien nodig.	Compruebe periódicamente si hay daños y repárelos si es necesario.	Pravidelně kontrolujte poškození a v případě potřeby opravte.	Redovito provjeravajte ima li oštećenja i po potrebi popravite.	Redno preverjajte morebitne poškodbe in jih po potrebi popravite.	Rendszeresen ellenőrizze a sérüléseket, és szükség esetén javítsa meg.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vor Sonneneinstrahlung schützen, um vorzeitiges Altern zu vermeiden.	Protect from sun exposure to avoid premature aging.	Protéger du soleil pour éviter un vieillissement prématuré.	Proteggere dai raggi solari per evitare l'invecchiamento precoce.	Beschermen tegen zonlicht om vroegtijdige veroudering te voorkomen.	Proteger de la luz solar para evitar el envejecimiento prematuro.	Chraňte před slunečním zářením, abyste zabránili předčasnému stárnutí.	Zaštitite od sunčeve svjetlosti kako biste izbjegli prerano starenje.	Zaščitite pred sončno svetlobo, da preprečite prezgodnje staranje.	A korai öregedés elkerülése érdekében óvja a napfénytől.
Vermeiden Sie die Entsorgung in der Natur, um Umweltverschmutzung zu verhindern.	Avoid disposal in nature to prevent environmental pollution.	Évitez de le jeter dans la nature pour éviter la pollution de l'environnement.	Evitare lo smaltimento in natura per prevenire l'inquinamento ambientale.	Vermijd verwijdering in de natuur om milieuvervuiling te voorkomen.	Evite su eliminación en la naturaleza para evitar la contaminación ambiental.	Vyhňte se likvidaci v přírodě, abyste zabránili znečištění životního prostředí.	Izbjegavajte odlaganje u prirodi kako biste spriječili onečišćenje okoliša.	Izogibajte se odlaganju v naravi, da preprečite onesnaževanje okolja.	A környezetszennyezés megelőzése érdekében kerülje a természetben való elhelyezést.
Nicht auf heißen Oberflächen verwenden.	Do not use on hot surfaces.	Ne pas utiliser sur des surfaces chaudes.	Non utilizzare su superfici calde.	Niet gebruiken op hete oppervlakken.	No utilizar sobre superficies calientes.	Nepoužívejte na horké povrchy.	Ne koristiti na vrućim površinama.	Ne uporabljajte na vročih površinah.	Ne használja forró felületeken.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.